

## ていじゅうがいこくじん こうきょうしよくぎょうくんれん 定住外国人の公共職業訓練について

しずおかけん ていじゅうがいこくじん きゅうしよくしゃ はたら ひと たいしやう こうきょうしよくぎょうくんれん おこな  
静岡県では 定住外国人の 求職者(働いていない人)を 対象に 公共職業訓練を 行っていま  
す。 現在 募集中のコースは 介護職を 希望する方を 対象として います。

くんれん う かた じゅうしょ かんかつ こうきょうしよくぎょうそうだん もうしこみ  
訓練を 受けた方は 住所を 管轄する ハローワークで 公共職業相談をしてから 申込をして  
ください。 申込の期間は 2月10日(金) ~ 3月20日(月) です。

くんれんないようとう しょうさい と あ はままつぎじゅつせんもんこう  
また 訓練内容等の 詳細についての お問い合わせは 浜松技術専門校(TEL:053-462-5602)  
まで ご連絡ください。 ポルトガル語 スペイン語での 対応が 可能です。

### TREINAMENTO PÚBLICO PROFISSIONAL PARA ESTRANGEIROS RESIDENTES

A Província de Shizuoka, está oferecendo Treinamento Público Profissional para estrangeiros residentes, que estão desempregados.

Atualmente, as inscrições estão abertas, para as pessoas que desejam trabalhar como cuidador de idosos.

O curso é gratuito, porém há a despesa dos livros didáticos no valor de 13,834 ienes (imposto incluso) que fica por conta do aluno.

Aos interessados, realize primeiramente a consulta de emprego antes de se inscreverem na Hello Work mais perto do seu domicílio.

O período das inscrições é a partir do dia 10/02 (sexta) até 20/03 (segunda).

Para maiores informações, entre em contato com o **Colégio Técnico de Hamamatsu** pelo **telefone 053-462-5602**.

Atendimento em português e espanhol. Estaremos aguardando o seu contato.

[http://www.hamamatsu-tech.ac.jp/files/itaku/kaigosityoninsya1\\_pt.pdf](http://www.hamamatsu-tech.ac.jp/files/itaku/kaigosityoninsya1_pt.pdf)